



**DERMATOSCOPIO DIGITALE**

# **DE300**

## **Manuale d'uso**



### **GRAZIE PER AVER SCELTO UN DERMATOSCOPIO FIREFLY**

**Per sfruttare al meglio le capacità avanzate di questo prodotto e per utilizzarlo in modo corretto e sicuro, si prega di leggere attentamente il manuale.**



Copyright 2020 Firefly Global. Tutti i diritti riservati. Non è consentito riprodurre o duplicare, in qualsiasi forma, questo manuale o qualsiasi sua parte senza il permesso di Firefly Global ([www.fireflyglobal.com](http://www.fireflyglobal.com)).

Firefly Global non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi danno, uso illegale o improprio del prodotto, che possa risultare dal mancato utilizzo di questo prodotto in conformità con le istruzioni, le precauzioni, le avvertenze o le indicazioni d'uso pubblicate in questo manuale.

Il software contenuto in questo prodotto è copyright di Firefly Global e dei suoi fornitori. Tutti i diritti sono riservati. Il software è protetto dalle leggi sul copyright degli Stati Uniti e internazionali, e dalle disposizioni dei trattati internazionali applicabili in tutto il mondo. In base a tali leggi, il licenziatario ha il diritto di utilizzare la copia del software incorporato con questo strumento come previsto nel funzionamento del prodotto in cui è incorporato. Il software non può essere copiato, decompilato, decodificato, disassemblato o ridotto in altro modo in forma umanamente percepibile. Questa non è una vendita del software o di qualsiasi copia del software; tutti i diritti, il titolo e la proprietà del software rimangono di proprietà di Firefly e/o dei suoi fornitori.

Attenzione: i cambiamenti o le modifiche non espressamente approvati da Firefly Global renderanno nulla l'autorità dell'acquirente ad utilizzare l'apparecchiatura e la sua garanzia.



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany



Tested To Comply  
With FCC Standards  
For Home or Office Use

# Tabella dei contenuti

<b>Introduzione .....</b>	<b>4</b>
Avvertenze .....	5
Precauzioni.....	5
<b>Lista dei componenti.....</b>	<b>6</b>
<b>Nomenclatura .....</b>	<b>7</b>
Impostare l'applicazione software:.....	8
Collegare al PC: .....	8
Accendere il dispositivo: .....	9
Posizione d'uso consigliata:.....	9
Uso dello zoom elevato:.....	10
Messa a fuoco: .....	10
Regolazione della luminosità: .....	11
Uso del controllo di acquisizione delle immagini: .....	11
Usare il Polarizzatore:.....	12
Dispositivo in standby e rimozione:.....	12
<b>Mantenimento e servizio .....</b>	<b>13</b>
Consigli per la pulizia.....	13
Riciclare i componenti del sistema .....	13
<b>Politica sui servizi .....</b>	<b>14</b>
<b>Specifiche.....</b>	<b>15</b>
<b>Garanzia limitata .....</b>	<b>16</b>
<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>19</b>

## INTRODUZIONE

Il Sistema Dermatoscopio Firefly è composto da un dermatoscopio digitale, un'applicazione software e un cavo USB. Per utilizzare il sistema è necessario solo un computer dotato di una porta USB libera.

Il Sistema Dermatoscopio Firefly è progettato per un funzionamento efficace in una varietà di condizioni e i parametri video tipici sono impostati in fabbrica.

Il sistema è dotato di un anello polarizzatore integrato. La rotazione dell'anello permette diversi gradi di polarizzazione per applicazioni dermascopiche. Il sistema è inoltre dotato di una rotella di messa a fuoco precisa che permette immagini cristalline ad altissimi gradi di ingrandimento.

### Requisiti di sistema

Il Sistema Dermatoscopio Wireless richiede un PC con sistema operativo Windows 7 o successivo, uno schermo di visualizzazione e un PC con una porta USB 1.1 o 2.0 disponibile.

### Uso previsto

Il Sistema Dermatoscopio Wireless è destinato a consentire l'ispezione della pelle e dei capelli sotto ingrandimento.

### Ambiti di utilizzo

Il Sistema Dermatoscopio Digitale Firefly è destinato ad applicazioni quali:

- Esami medici
- Esami veterinari
- Educazione medica e scientifica
- Telemedicina

### Registrazione della garanzia

Registrate il vostro dispositivo Firefly su <http://www.fireflyglobal.com/warranty-registration/> entro due settimane dall'acquisto e conservate lo scontrino originale.

### Assistenza sui prodotti

Si prega di visitare la sezione FAQ del nostro sito web all'indirizzo <http://www.fireflyglobal.com> per le ultime informazioni sulla risoluzione dei problemi e per ricevere ulteriore assistenza. Potete anche contattarci all'indirizzo [support@fireflyglobal.com](mailto:support@fireflyglobal.com) dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 17:30.

## AVVERTENZE & PRECAUZIONI

Si prega di rendere note a tutte le persone che useranno il prodotto le informazioni generali sulla sicurezza contenute in questo riepilogo. Avvertenze e precauzioni specifiche si possono trovare in questo manuale.

### Avvertenze



Un'avvertenza in questo manuale identifica una condizione o una pratica che, se non corretta o interrotta immediatamente, potrebbe portare a lesioni, malattie o morte.

- Non utilizzare in presenza di anestetici infiammabili.
- Questo prodotto non ha parti riparabili/sostituibili dall'utente. Si prega di rivolgersi al personale di assistenza autorizzato.
- Questo prodotto genera e registra immagini di riferimento da input ottenuti dall'applicazione software FireflyPro. Queste immagini di riferimento non sono destinate a scopi medici o altri scopi diagnostici.

### Precauzioni

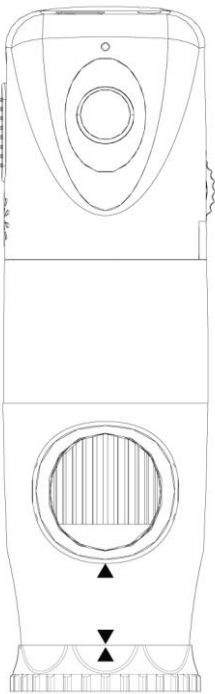


Una precauzione in questo manuale identifica le condizioni o la pratica che, se non corrette o interrotte immediatamente, potrebbero portare al guasto dell'apparecchiatura, al suo danneggiamento o alla perdita di dati.

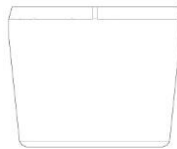
- Per ottenere prestazioni ottimali e garantire la sicurezza del paziente, leggere attentamente questo manuale.
- Non utilizzare il Dermatoscopio Firefly se si notano segni di danni ai componenti del sistema. Contattare il servizio clienti per ricevere assistenza immediata.
- Non tentare di disinfettare il Sistema Dermatoscopio Firefly utilizzando prodotti a base di glutaraldeide, gas di ossido di etilene, vapore o qualsiasi altro liquido o gas disinfettante.
- Questo prodotto è conforme agli attuali standard richiesti per le interferenze elettromagnetiche e non dovrebbe presentare problemi ad altre apparecchiature o essere influenzato da altri dispositivi. Come precauzione, evitare di utilizzare questo dispositivo in prossimità di altre apparecchiature.
- Non applicare alcool, prodotti chimici o acqua sulla lente. Qualsiasi liquido che entra nel gruppo ottico può danneggiare i componenti interni.

## LISTA DEI COMPONENTI

Prima di iniziare, controllate che tutti i componenti di seguito siano inclusi nel vostro prodotto. Se manca qualcosa, contattate il vostro rivenditore.



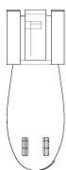
Dermatoscopio



Distanziatore scopio



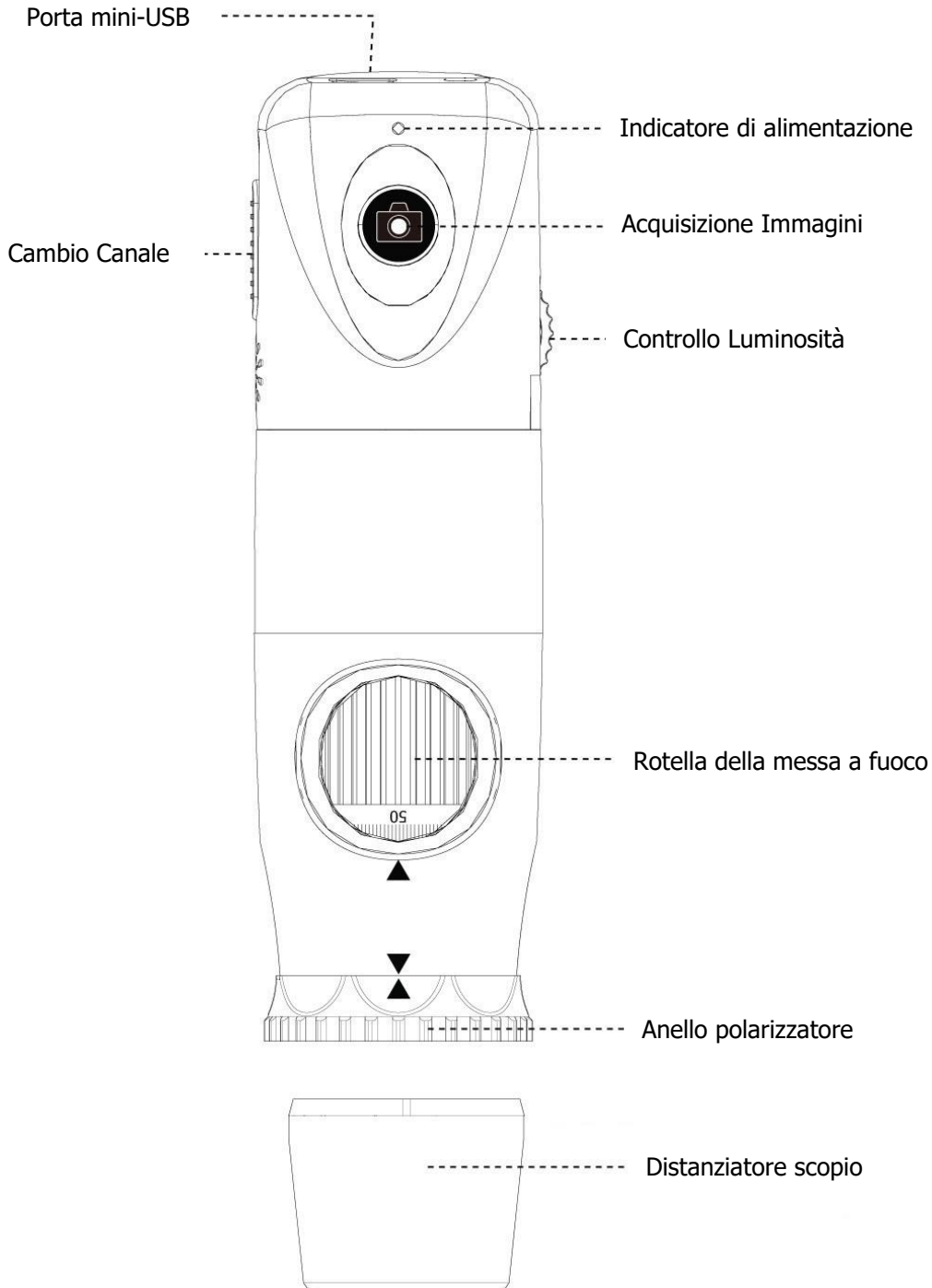
Cavo USB



Clip

·  
·  
·

# NOMENCLATURA



## FUNZIONAMENTO

Per ottenere un'immagine chiara, afferrate il Dermatoscopio Firefly; rimanete fermi ed evitate il più possibile di muovervi durante l'osservazione.

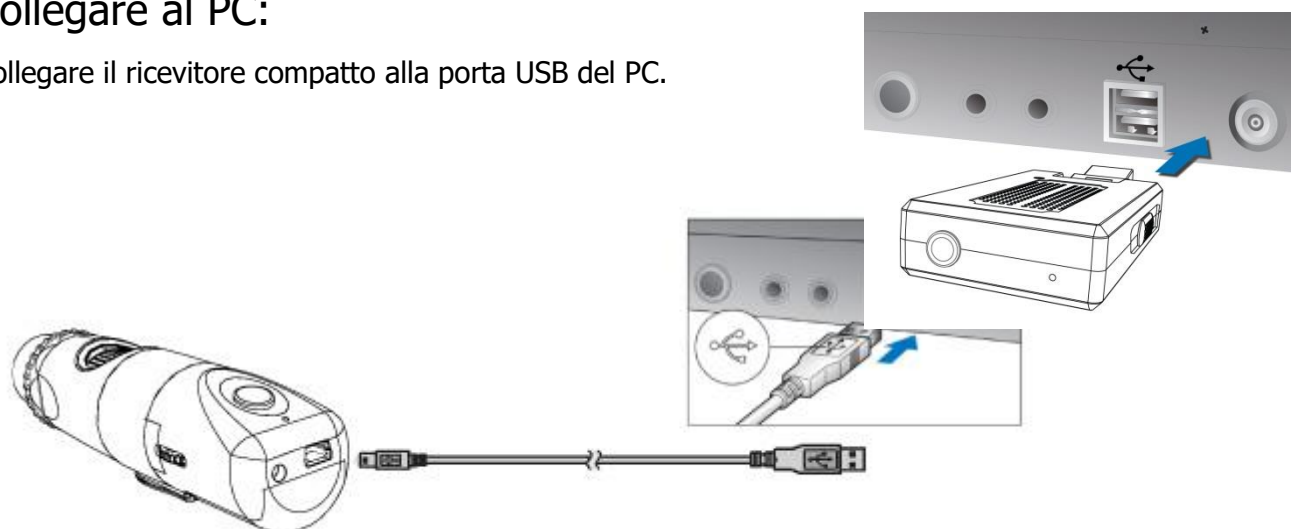
### Impostare l'applicazione software:

Prima di utilizzare l'Otoscopio Firefly per la prima volta, scaricare il software FireflyPro dal sito di Firefly al seguente link: [www.fireflyglobal.com/downloads](http://www.fireflyglobal.com/downloads)

Installare il software FireflyPro, seguendo le istruzioni sul sito. Le versioni sono disponibili sia per piattaforme Windows che Mac. Il software è auto-esplicativo e facile da usare.

### Collegare al PC:

Collegare il ricevitore compatto alla porta USB del PC.

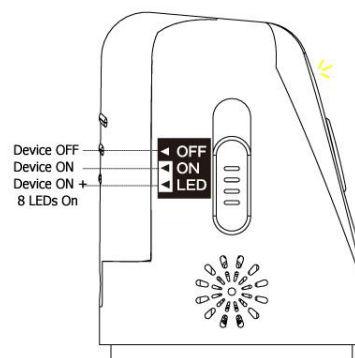




## Accendere il dispositivo:

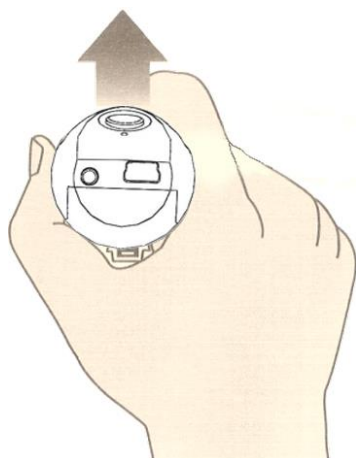
Verso la parte posteriore del dispositivo, un interruttore permette all'utente di accendere il dispositivo e di attivare i LED.

- OFF: spegne il dispositivo
- ON: accende il dispositivo
- LED: accende il dispositivo e attiva 8 LED per la massima illuminazione



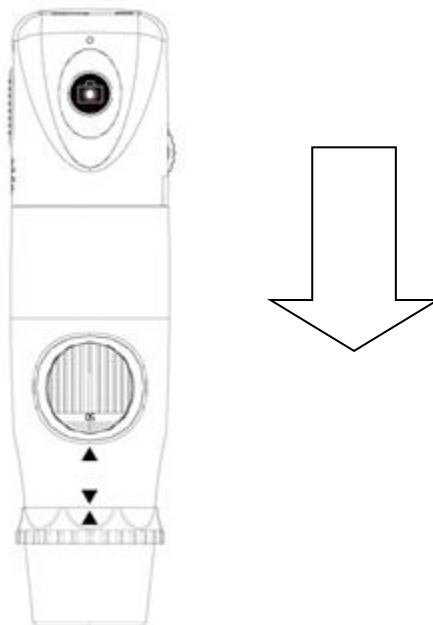
## Posizione d'uso consigliata:

Si consiglia di tenere il dermatoscopio, col coperchio trasparente rivolto verso il basso, con il pollice premuto sul dispositivo. Questa posizione offre una relativa stabilità e permette di controllare l'obiettivo. L'indice è libero di girare e regolare la rotella della messa a fuoco (come mostrato).



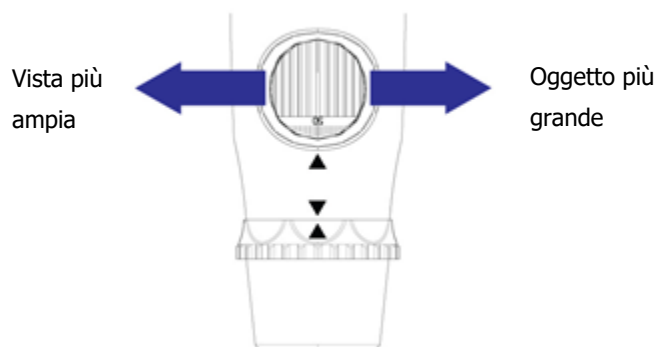
## Uso dello zoom elevato:

Quando è necessario uno zoom elevato, mantenere la stabilità del corpo diventa più importante. In tali casi, si suggerisce di posizionare l'apertura della rotella della messa a fuoco digitale del microscopio verso l'utente e il coperchio trasparente in verticale verso il basso. Ciò consente un facile accesso alla rotella della messa a fuoco e una posizione molto stabile. Come piattaforma di osservazione si può utilizzare un piano di lavoro liscio (vedere sotto).



Dispositivo in verticale verso il basso (osservazione stabile)

## Messa a fuoco:

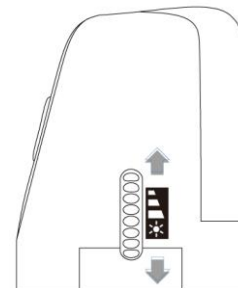


In base all'altezza relativa dell'oggetto osservato, si può girare la rotella della messa a fuoco per ottenere un'immagine chiara. Quando è necessario un ingrandimento maggiore, si può girare la rotella della messa a fuoco verso sinistra. Se è necessario un campo visivo più ampio, il Microscopio può essere spostato più lontano e si può girare la rotella della messa a fuoco verso destra.

## Regolazione della luminosità:

Sul lato posteriore sinistro del dermatoscopio, una manopola permette all'utente di controllare la luminosità dei LED:

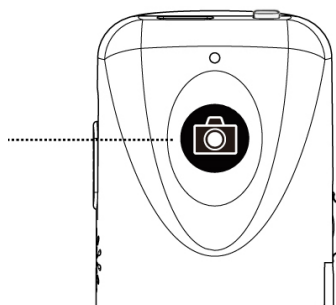
- ◆ Girare all'indietro: abbassa la luminosità
- ◆ Girare in avanti: aumenta la luminosità



## Uso del controllo di acquisizione delle immagini:

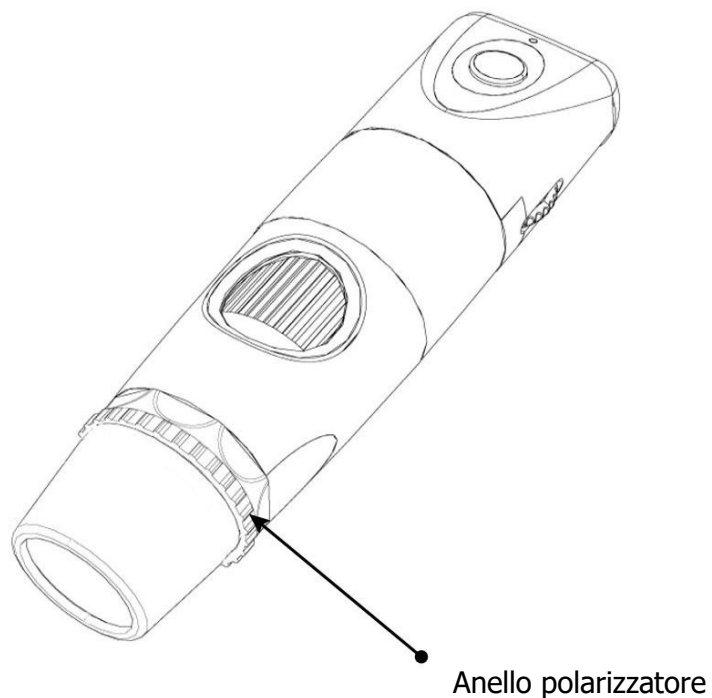
Premere e rilasciare il pulsante Acquisizione per acquisire i frame delle immagini. Il sistema genererà un suono di scatto dall'altoparlante del PC come conferma.

Acquisizione  
Immagini



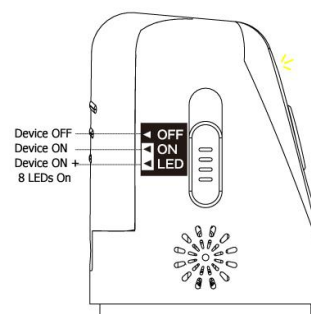
## Usare il Polarizzatore:

DE300 è dotato di un polarizzatore integrato. Per attivare la polarizzazione, ruotare l'anello nero dietro l'estensore nasale. Si possono ottenere vari gradi di polarizzazione ruotando gradualmente l'anello polarizzatore da 0 a 360 gradi.



## Dispositivo in standby e rimozione:

Per mettere in standby o rimuovere il dispositivo, premere e rilasciare il pulsante di accensione in posizione "OFF". Uscire dall'applicazione software FireflyPro. Successivamente, scollegare il cavo USB per rimuovere il dispositivo.



## MANTENIMENTO E SERVIZIO

---

### Consigli per la pulizia



**ATTENZIONE** Non applicare alcool, prodotti chimici o acqua sulla lente. Qualsiasi liquido che entra nel gruppo ottico può danneggiare i componenti interni. Usare un panno asciutto per pulire il Sistema Dermatoscopio Digitale Firefly su base settimanale.

### Riciclare i componenti del sistema



#### **All'interno dell'Unione Europea**

Non smaltire questo prodotto come rifiuto municipale non differenziato. Presentare per la raccolta differenziata come specificato dalla Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'Unione Europea sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).

Se questo prodotto è contaminato, non viene applicata questa direttiva. Per informazioni più specifiche sullo smaltimento, contattare il Servizio Clienti.



#### **Fuori dall'Unione Europea**

Quando il prodotto e i suoi componenti raggiungono la fine del ciclo di vita, riciclare il prodotto secondo le normative nazionali, statali e locali.

## POLITICA SUI SERVIZI

Tutte le riparazioni dei prodotti in garanzia devono essere eseguite o approvate da Firefly o dai suoi rivenditori autorizzati. Le riparazioni non autorizzate annulleranno la garanzia. Inoltre, sia che il prodotto sia coperto o meno dalla garanzia, qualsiasi riparazione dovrà essere eseguita esclusivamente da personale di assistenza certificato da Firefly.

Se il prodotto non funziona correttamente (o se si ha bisogno di assistenza, servizi o parti di ricambio), contattare il proprio rivenditore Firefly.

Prima di contattare il rivenditore, cercate di duplicare il problema e controllate tutti gli accessori per assicurarvi che non siano la causa del problema. Al momento della chiamata, siate pronti a fornire:

- Nome del prodotto, numero di modello e descrizione esaustiva del problema.
- Numero di serie del prodotto (se disponibile).
- Nome completo, indirizzo e numero di telefono della vostra struttura.
- Per riparazioni fuori garanzia o ordini di pezzi di ricambio, un numero di ordine di acquisto (o di carta di credito).
- Per ordini di parti di ricambio, i numeri delle parti di ricambio richiesti.

Se il prodotto richiede un servizio di riparazione in garanzia, garanzia estesa o non in garanzia, si prega di contattare il proprio rivenditore Firefly. Un rappresentante del servizio clienti vi assisterà nella risoluzione del problema e farà ogni tentativo per risolverlo al telefono, evitando potenziali resi non necessari. Nel caso in cui un reso non possa essere evitato, il rappresentante registrerà tutte le informazioni necessarie e fornirà un numero di autorizzazione al reso, oltre all'indirizzo di spedizione corretto. Il numero di autorizzazione al reso deve essere ottenuto prima di ogni reso.

Se dovete restituire il prodotto per ricevere assistenza, consigliamo di attenersi alle seguenti istruzioni di imballaggio:

- Scollegare tutti i tubi, i cavi, i sensori, i cavi di alimentazione e i prodotti ausiliari (a seconda dei casi) prima dell'imballaggio, a meno che non si sospetti che siano associati al problema.
- Ove possibile, utilizzare la scatola di spedizione e i materiali di imballaggio originali.
- Includere una lista di imballaggio e il numero di autorizzazione al reso.

Si raccomanda di assicurare tutti i prodotti restituiti. Le richieste di risarcimento per perdita o danneggiamento del prodotto sono a carico del mittente.



## SPECIFICHE

Oggetto	Specifica
Peso	Circa 100 gr (0.22 lb)
Dimensioni (approssimative)	Lunghezza: 13 cm (5.2 pollici) Altezza: 3.6 cm (1.5 pollici) Larghezza: 4 cm (1.6 pollici)
Alimentazione	USB 5VDC, 150mA
Protezione dall'ingresso di acqua	IPXØ
<b>Condizioni di funzionamento</b>	
Temperatura	Da +10°C a +40° C (da +50°F a +104°F)
Umidità relativa	Da 30% a 75% senza condensazione
Altitudine	Da 700 a 1060 hPa
<b>Condizioni di spedizione e conservazione</b>	
Temperatura	Da -20°C a +49°C (da -4°F a +120°F)
Umidità relativa	Massimo 95% senza condensazione.
Conformità alla sicurezza	Conforme a FCC, CE e RoHS
Brevetto	In attesa di brevetto

## GARANZIA LIMITATA

### Garanzia limitata per l'hardware (tramite distributori e rivenditori)

I prodotti hardware Firefly Global vengono forniti con una garanzia limitata di 1 anno sull'hardware. La garanzia è estesa tramite i rappresentanti autorizzati e i rivenditori Firefly Global. Se si ha una richiesta di garanzia, si prega di contattare il negozio, il distributore o il sito attraverso il quale il prodotto è stato acquistato.

Registrate il vostro dispositivo Firefly su <http://www.fireflyglobal.com/warranty-registration/> entro due settimane dall'acquisto e conservate lo scontrino originale.

### Che cosa copre questa garanzia limitata sull'hardware?

Questa garanzia limitata sull'hardware copre i difetti di materiale e di lavorazione dei vostri prodotti hardware Firefly Global.

### Cosa non copre questa garanzia limitata sull'hardware?

Questa garanzia limitata sull'hardware non copre:

- I software, incluso il sistema operativo e il software aggiunto o incorporato nei prodotti hardware Firefly Global
- Problemi che derivano da:
  - Cause esterne come incidenti, abusi, uso improprio o problemi con l'energia elettrica
  - Assistenza non autorizzata da Firefly Global
  - Uso non conforme alle istruzioni del prodotto
  - Mancata osservanza delle istruzioni del prodotto
  - Problemi causati dall'utilizzo di accessori, parti o componenti non forniti da Firefly Global
  - Prodotti con numeri di serie mancanti o alterati
  - Prodotti per i quali Firefly Global o i suoi distributori non hanno ricevuto il pagamento
  - Normale usura

LA PRESENTE GARANZIA CONFERISCE ALL'UTENTE DIRITTI LEGALI SPECIFICI, E L'UTENTE PUÒ AVERE ANCHE ALTRI DIRITTI CHE VARIANO DA STATO A STATO (O DA GIURISDIZIONE A GIURISDIZIONE). LA RESPONSABILITÀ DI FIREFLY GLOBAL PER MALFUNZIONAMENTI E DIFETTI DELL'HARDWARE È LIMITATA ALLA RIPARAZIONE E ALLA SOSTITUZIONE COME STABILITO IN QUESTA DICHIARAZIONE DI GARANZIA. TUTTE LE GARANZIE ESPLICITE E IMPLICITE PER IL PRODOTTO, INCLUSE MA NON LIMITATE A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA E CONDIZIONI DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER



UN PARTICOLARE SCOPO, SONO LIMITATE NEL TEMPO AL PERIODO DI GARANZIA LIMITATA CHE SI RIFLETTE SULLA BOLLA DI ACCOMPAGNAMENTO O SULLA FATTURA. NESSUNA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, SARÀ APPLICABILE DOPO LA SCADENZA DEL PERIODO DI GARANZIA LIMITATA. ALCUNI STATI NON CONSENTONO LIMITAZIONI SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, QUINDI QUESTA LIMITAZIONE POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE A VOI.

NON CI ASSUMIAMO ALCUNA RESPONSABILITÀ OLTRE I RIMEDI PREVISTI DALLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA SULL'HARDWARE O PER DANNI CONSEGUENZIALI O INCIDENTALI, INCLUSA, SENZA LIMITAZIONE, QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER RICHIESTE DI RISARCIMENTO DANNI DA PARTE DI TERZI NEI VOSTRI CONFRONTI, PER PRODOTTI NON DISPONIBILI PER L'USO, O PER LA PERDITA DI DATI O DI SOFTWARE. LA NOSTRA RESPONSABILITÀ NON SARÀ SUPERIORE ALL'IMPORTO PAGATO DALL'UTENTE PER IL PRODOTTO OGGETTO DEL RECLAMO. QUESTO È L'IMPORTO MASSIMO PER IL QUALE SIAMO RESPONSABILI.

### **Quanto dura questa garanzia limitata sull'hardware?**

La garanzia hardware limitata su tutti i prodotti Firefly Global inizia a decorrere dalla data della bolla di accompagnamento, della fattura o della ricevuta. Il periodo di garanzia non è esteso se un prodotto garantito o qualsiasi parte viene riparata o sostituita. Firefly Global può modificare la disponibilità delle garanzie limitate sull'hardware, a sua discrezione, ma qualsiasi modifica non sarà retroattiva.

### **Cosa fare se necessito di assistenza nel periodo di garanzia?**

Prima della scadenza della garanzia, si prega di contattare il negozio, il distributore o il sito web attraverso il quale è stato acquistato il prodotto.

### **Cosa farà Firefly Global?**

Firefly Global o il suo rappresentante o rivenditore autorizzato riparerà qualsiasi prodotto hardware Firefly Global restituito che si dimostri difettoso nei materiali o nella lavorazione. Se Firefly Global o i suoi rappresentanti autorizzati non sono in grado di riparare il prodotto, lo sostituiranno con un prodotto simile che sia nuovo o rinnovato.

Quando contattate i nostri rappresentanti autorizzati o rivenditori via telefono o e-mail, questi emetteranno un numero di autorizzazione per la restituzione del materiale da includere nel vostro reso. È necessario restituire i prodotti nella loro confezione originale o equivalente, pagare le spese di spedizione in anticipo e assicurare la spedizione, oppure accettare il rischio se il prodotto viene perso o danneggiato durante la spedizione. Vi saranno restituiti i prodotti riparati o sostitutivi. Il rivenditore o il rappresentante autorizzato pagherà la spedizione dei prodotti riparati o sostitutivi se si utilizza un indirizzo di consegna nel paese in cui si trova il rivenditore. In caso contrario, il prodotto vi verrà spedito in porto assegnato.

Se si stabilisce che il problema non è coperto da questa garanzia, sarete avvisati e informati circa le alternative di servizio disponibili a pagamento.

**Come riparerete il mio prodotto?**

Utilizziamo parti nuove e rinnovate di vari produttori per eseguire riparazioni in garanzia e per costruire parti e sistemi di ricambio. Le parti e i sistemi rinnovati sono parti o sistemi che sono stati restituiti a Firefly Global, alcuni dei quali non sono mai stati utilizzati dai clienti. Tutte le parti e i sistemi sono ispezionati e testati per la qualità. Le parti e i sistemi di ricambio sono coperti per il periodo rimanente della garanzia hardware limitata per il prodotto acquistato. Firefly Global possiede tutte le parti rimosse dai prodotti riparati.

**Posso trasferire la garanzia limitata sull'hardware?**

Le garanzie limitate sull'hardware non sono trasferibili.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

---

Si prega di visitare la sezione FAQ del nostro sito all'indirizzo <http://www.fireflyglobal.com> per le ultime informazioni sulla risoluzione dei problemi e per ricevere ulteriore assistenza.

Potete anche contattarci all'indirizzo [support@fireflyglobal.com](mailto:support@fireflyglobal.com) dal lunedì al venerdì dalle 9:30 alle 17:30.

**Grazie per aver scelto Firefly.**



[www.fireflyglobal.com](http://www.fireflyglobal.com)

